

**CURSO DE GRADUAÇÃO: Biomedicina Diurno, Biomedicina Noturno, Farmácia, Física Médica, Fisioterapia, Fonoaudiologia, Gastronomia, Informática Biomédica, Medicina, Nutrição, Psicologia, Química Medicinal, Tecnologia em Alimentos, Toxicologia Analítica**

**SÉRIE: Todas**

**SEMESTRE LETIVO DO ANO:**

**ANO: 2018**

( ) 1º SEMESTRE  
(X) 2º SEMESTRE  
( ) 1º e 2º SEMESTRES

## PLANO DE ENSINO DA DISCIPLINA

### BLOCO I – IDENTIFICAÇÃO

**Código da Disciplina:**

(não preencher)

**Nome da Disciplina:**

Leitura e Interpretação Textual em Língua Espanhola 2

**Dia(s) da semana**

Segunda-feira

**Horário(s) de aula**

08 - 10

• **Enfoque:**

(1) ( ) Obrigatória

(2) ( ) Optativa (X) Eletiva ( ) PDCI

( ) Concomitante com disciplina obrigatória:

Curso: \_\_\_\_\_

Série: \_\_\_\_\_

• **Observação:**

**Número de Alunos por Disciplina:**

40

### BLOCO II - CARGA HORÁRIA DA DISCIPLINA

Teórica (horas):

30

Prática (horas):

0

Teórico-Prática (horas):

0

**Carga Horária Total (horas):**

30

EAD (horas):

10

**Unidade Administrativa:  
Departamento**

Educação e Humanidades

**BLOCO III – RESPONSABILIDADE DO DOCENTE\***

<b>Docente regente da disciplina:</b>	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
Ana Rachel Salgado	30	0	0
<b>Docente (s) colaborador (es) na disciplina</b> (aqueles que ministram, no mínimo, 20% da carga horária total da disciplina)	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
<b>Docente (s) convidado (s) na Disciplina:</b>	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
1.			

2.			
----	--	--	--

\* Docentes efetivos e substitutos vinculados à UFCSPA

## **BLOCO IV – DESCRIÇÃO DO PLANO DE ENSINO**

### **Ementa:**

Aprofundamento do desenvolvimento da leitura, da interpretação e da análise de textos autênticos relacionados, principalmente ensaios e artigos científicos, à área da saúde em língua espanhola, privilegiando as dimensões semântica, pragmática e intercultural.

### **Objetivo Geral:**

Desenvolver no aluno a autonomia necessária para compreender e discutir temas linguísticos, funcionais e humanos encontrados em e advindos de ensaios e artigos científicos da área da saúde, indo além das formas tradicionais como o estudo exclusivo de estruturas gramaticais e aspectos lexicais.

### **Objetivos Específicos:**

Ao final do curso os alunos deverão estar aptos a:

- \* aplicar estratégias de leitura para a interpretação e análise de ensaios e artigos científicos em língua espanhola;
- \* realizar a leitura crítica e analítica dos textos propostos na língua-alvo;
- \* identificar o tema ou a ideia central de um texto;
- \* encontrar em um texto respostas a perguntas específicas;
- \* realizar inferências e interpretação contextual de palavras, estabelecendo relações intratextuais e extratextuais;
- \* analisar, em nível discursivo, estruturas gramaticais de ordem morfosintática presentes nos textos trabalhados em aula.

### **Conteúdo Programático:**

- \* Gêneros textuais
- \* Terminologias
- \* Coesão e coerência
- \* Relações de referenciação
- \* Usos dos tempos e modos verbais
- \* Estratégias argumentativas e de leitura
- \* Leitura, interpretação e discussão de ensaios e artigos científicos selecionados em língua espanhola

### **Procedimentos Didáticos:**

\* Aula expositiva-dialogada

---

- \* Atividades de leitura, interpretação e discussão dos textos propostos
- \* Elaboração de glossário colaborativo a partir dos textos lidos
- \* Apresentação, em pequenos grupos, de tópicos selecionados
- \* Seminário

### **Atividades em Educação a Distância:**

(As atividades em EAD podem ser oferecidas somente em cursos já reconhecidos, representando até 20% da carga horária total do curso e definidas com a coordenação do curso)

- \* Elaboração de glossário colaborativo a partir dos textos trabalhados na disciplina, utilizando a ferramenta “Glossário” disponível no Moodle.
- \* Atividades de leitura e interpretação textual.
- \* Atividades de revisão de tópicos léxicos e gramaticais.
- \* Preparação do seminário sobre os sistemas de saúde na América Latina.

### **Situações e Critérios de Avaliação:**

A nota final será resultado do somatório das avaliações realizadas ao longo do semestre, de acordo com os seguintes pesos:

- \* Atividades de leitura e interpretação textual:
  - \* 02 atividades de leitura e interpretação textual – peso 2,5 cada
- \* Apresentação de trabalho sobre os sistemas de saúde na América Latina
  - \* Apresentação oral – peso 2,5
  - \* Trabalho escrito (artigo) – peso 2,5

### **Bibliografia Básica:**

ALMOYNA, Julio Martinez. **Dicionário espanhol-português**. Porto Alegre: Porto, 1974. 1058 p.

CORBEIL, Jean-Claude. **Dicionário visual SBS : português, francês, espanhol**. São Paulo: HUB, 2012. 648 p.

FANJUL, Adrián (Org.) et al. **Gramática y práctica de español para brasileños : con respuestas**. São Paulo: Moderna, 2006. 287 p.

### **Bibliografia Complementar:**

(Cinco itens com exemplares disponíveis na biblioteca da UFCSPA)

ALCALÁ DE HENARES. **Señas**. Diccionario para la enseñanza de la lengua. Ed. Martins Fontes.

CAYUELA, Núria Lucena. **Diccionario del uso del español de América y de España**. Vox.

CORRIPIO, Fernando. **Larousse diccionario de sinónimos y antónimos**. Larousse Planeta.

CUADRADO, Juan Gutiérrez. **Diccionario Salamanca de la lengua española**. Ed. Santillana.

SALVADOR, Gregorio. **Nuevo diccionario esencial de la lengua española.** Santillana.

**Outras Fontes:**

Real Academia Española: [www.rae.es](http://www.rae.es)

Centro Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es>

DECS: <http://decs.bvs.br/E/homepagee.htm>

SciELO: <http://www.scielo.org/php/index.php?lang=es>

Lilacs - : <http://lilacs.bvsalud.org/es/>

BVS: <http://bvsalud.org/es/>

**BLOCO V – CRONOGRAMA**  
Cronograma de Atividades para **DISCIPLINAS**

Data (dd/mm)	Dia da semana	Horário	Turma	Conteúdo da aula	Aula*	EaD*	Laboratório	Professor que ministra a aula e/ou Professor/Palestrante convidado
06/08	Seg.	08-10	A	Apresentação da professora e da disciplina. Leitura do plano de ensino. Apresentações pessoais. Levantamento dos países e áreas de interesse para seleção de ensaios e artigos a serem usados na disciplina. Divisão dos grupos para os seminários.	X	-	-	Ana Rachel Salgado
13/08	Seg.	08-10	A	Gêneros e tipos textuais – caracterização do ensaio e do artigo científico. Leitura dirigida e atividades de compreensão do artigo lido.	-	X	-	Ana Rachel Salgado
20/08	Seg.	08-10	A	Terminologias da área da saúde em língua espanhola. Métodos para reconhecimento, apropriação, anotação e recuperação. Atividade de reconhecimento de	X	-	-	Ana Rachel Salgado

				terminologias em artigos científicos da área da saúde. Uso de descritores. Atividade de leitura e interpretação textual 1 (peso 2,5).				
27/08	Seg.	08-10	A	Usos do pretérito indefinido, do pretérito imperfeito e do pretérito perfeito do indicativo. Atividades de consolidação dos conteúdos estudados.	-	X	-	Ana Rachel Salgado
03/09	Seg.	08-10	A	Coesão e coerência e relações de referenciação em artigos científicos da área da saúde.	X	-	-	Ana Rachel Salgado
10/09	Seg.	08-10	A	Estratégias argumentativas utilizadas em artigos acadêmicos. Atividade de leitura e interpretação textual 2 (peso 2,5).	X	-	-	Ana Rachel Salgado
17/09	Seg.	08-10	A	Resumo estruturado em espanhol – estudo e prática de escrita.	X	-	-	Ana Rachel Salgado
24/09	Seg.	08-10	A	Preparação dos artigos sobre os sistemas de saúde na América Latina – seleção de referenciais teóricos Envio de uma primeira versão do texto para correção.	-	X	-	Ana Rachel Salgado
01/10	Seg.	08-10	A	Preparação das apresentações e dos resumos dos artigos (prática de escrita em espanhol)	X	-	-	Ana Rachel Salgado
08/10	Seg.	08-10	A	Escrita dos artigos e das apresentações. Envio das versões prévias (apresentação/artigo) para correção.	-	X	-	Ana Rachel Salgado

15/10	Seg.	08-10	A	Retorno das correções das versões prévias dos artigos – Orientações e prazo para a finalização. Retorno das correções das versões prévias das apresentações – Orientações e prazo para a finalização	-	X	-	Ana Rachel Salgado
22/10	Seg.	08-10	A	Apresentação de trabalhos sobre os sistemas de saúde na América Latina (peso 2,5).	X	-	-	Ana Rachel Salgado
29/10	Seg.	08-10	A	Apresentação de trabalhos sobre os sistemas de saúde na América Latina (peso 2,5).	X	-	-	Ana Rachel Salgado
05/11	Seg.	08-10	A	Entrega da versão final do artigo (peso 2,5). Revisão de conteúdos com base nas dúvidas e dificuldades que surgiram a partir das atividades de escrita do artigo e elaboração da apresentação.	X	-	-	Ana Rachel Salgado
11/11	Seg.	08-10	A	Entrega de notas. Encerramento e avaliação da disciplina.	X	-	-	Ana Rachel Salgado
19/11	Seg.	08-10	A	Exame.	X	-	-	Ana Rachel Salgado

\*Indicar como a aula será desenvolvida: Teórica (T), Prática (P) e/ou Teórico-Prática (TP)

\*\*Assinalar se a aula será desenvolvida na modalidade de Educação a Distância (EaD)

Data de emissão: 06/06/0218

Professora Regente: Profa. Ana Rachel Salgado

Chefe do Departamento: Profa. Ana Rachel Salgado

Coordenadora do Curso: Mirko Salomón Alva Sánchez